

10 DECEMBER: FESTIVE SEASON IN THE BRUSSELS-CAPITAL REGION (PART 1)

Covid-19 updates

On Thursday 10 December, Minister-President Rudi VERVOORT decided to extend the Brussels measures until 15 January 2021. These measures are additional to the federal measures decreed by the Consultative Committee on Friday 27 November 2020 and apply to the entire territory of the Brussels-Capital Region.

What are these measures?

- The curfew remains in force from 10 pm to 6 am;
- Wearing a mask (covering nose and mouth) remains obligatory throughout the Region's territory as well;
- Shops must close at 8 pm except from 14 to 31 December, when they may close at 9 pm;
- It is forbidden to consume alcohol on the public highway;
- There is a moratorium on home evictions.

Consultations will continue to be held with the 19 municipalities and the federal level on the measures applicable to Christmas Eve (24-25 December).

These measures are being taken to prevent an increase in the rate of Covid-19 contamination, to reduce the pressure on the nursing staff, to allow the normal operation of hospitals and the provision of care for all patients. It is also a question of spreading out purchases over an extra hour for those shops who wish to do so, in order to avoid too great a concentration of people shopping.

The primary objective is to preserve the health of all citizens and to avoid at all costs a third wave which would be catastrophic from a health, social and economic point of view.

We remind you that you can find:

- **All measures taken by the Belgian Government** relating to the coronavirus on the website "**THE NATIONAL CRISIS CENTRE**". An uninterrupted source (24 hours a day, 7 days a week) providing the collection, analysis and publication of all kinds of urgent information for the relevant authorities.
You can also consult **THE GENERAL SITE OF THE FEDERAL PUBLIC SERVICE PUBLIC HEALTH ON THE CORONAVIRUS**, which also provides full information on the current measures against coronavirus
- **A toll-free number** is available for all your questions: **0800 14 689**. This number is accessible from 9 a.m. to 5 p.m. on working days.
- You can find all the information on the measures taken by the Brussels authorities on the website **CORONAVIRUS.BRUSSELS**
- If you are **resident in the Brussels-Capital Region** and you **do not have a regular doctor**, call 1710. Set up solely for inhabitants of Brussels, this line gives access to a list of general practitioners who can advise you on your state of health and guide you appropriately. It is **primarily intended** for people with cough, cold or fever symptoms, who suspect they are infected with coronavirus. An uninterrupted response is assured (24 hours a day, 7 days a week).

The Expat Welcome Desk remains available for you during this period! Do not hesitate to contact us by phone or e-mail.

Op donderdag 10 december besloot minister-president Rudi VERVOORT de Brusselse maatregelen te verlengen tot 15 januari 2021. Deze maatregelen vormen een aanvulling op de federale maatregelen die het Overlegcomité op vrijdag 27 november 2020 heeft beslist en gelden voor het hele grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Welke zijn deze maatregelen?

- De avondklok blijft van kracht van 22.00 tot 6.00 uur;
- Het dragen van een mondkapje (dat de neus en de mond bedekt) blijft verplicht op het hele grondgebied van het Gewest;
- De winkels moeten om 20.00 uur sluiten, behalve van 14 tot en met 31 december, wanneer het sluitingsuur wordt verlaagd naar 21.00 uur;
- Het is verboden om alcohol te gebruiken op de openbare weg;
- Het moratorium op huisuitzettingen wordt verlengd.

Het overleg met de 19 gemeenten en het federale niveau over de maatregelen die van toepassing zullen zijn op kerstavond (van 24 op 25 december) wordt voortgezet.

Een extra-uur voor aankopen biedt klanten de gelegenheid om hun aankopen te spreiden en laat winkels die dat wensen toe om een te grote concentratie van winkelende klanten te voorkomen.

Deze maatregelen worden genomen om een toename van de besmettingsgraad van Covid-19 te voorkomen, om de druk op het verplegend personeel te verminderen, om het normaal functioneren van de ziekenhuizen mogelijk te maken en om de zorg voor alle patiënten te waarborgen. Het hoofddoel is het behoud van de gezondheid van alle burgers en het voorkomen van een derde golf die vanuit gezondheids-, sociaal en economisch oogpunt catastrofaal zou zijn.

Wij zetten opnieuw een aantal dingen op een rijtje:

- **Alle maatregelen die door de Belgische Regering zijn genomen** in verband met het coronavirus staan op de website van het **NATIONAAL CRISISCENTRUM (NCCN)**. Dit is zeven dagen op zeven de klok rond beschikbaar om alle mogelijke dringende informatie te verzamelen, te onderzoeken en door te spelen naar de bevoegde instanties.
- U kunt ook terecht op de **algemene website** van de **FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID OVER HET CORONAVIRUS** die op zijn beurt ook instaat voor het samenbrengen van alle nuttige informatie over de geldende maatregelen tegen het virus.
- Er bestaat ook **een groen nummer** waarop u op werkdagen van 9u tot 17u met al uw vragen terecht kunt: **0800 14 689**.
- **CORONAVIRUS.BRUSSELS** voor alle informatie over de maatregelen van de Brusselse overheid.
- **Woont u in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en hebt u geen huisarts**, contacteer dan het nummer **1710**. Dit telefoonnummer is er enkel voor de Brusselaars en biedt toegang tot dispatching van huisartsen die advies kunnen geven bij uw gezondheidstoestand en u naar de juiste diensten doorverwijzen. Het nummer is **in de eerste plaats** in het leven geroepen voor mensen met symptomen als hoesten, verkoudheid en koorts die vermoeden dat ze besmet zijn met het coronavirus. Het nummer is doorlopend bereikbaar (24u op 24, 7 dagen op 7).

De Expat Welcome Desk blijft ook in deze moeilijke periode ter beschikking! Neem gerust contact met ons op per telefoon of e-mail.

Ce jeudi 10 décembre, le Ministre-Président Rudi VERVOORT a décidé de prolonger les mesures bruxelloises et ce, jusqu'au 15 janvier 2021. Ces mesures sont additionnelles aux mesures fédérales décrétées par le Comité de Concertation le vendredi 27 novembre 2020 et sont d'application sur l'ensemble du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Quelles sont ces mesures ?

- Le couvre-feu reste d'application de 22h à 6h du matin;
- Le port du masque (couvrant le nez et la bouche) reste obligatoire sur tout le territoire de la Région;
- Les commerces doivent fermer à 20h hormis du 14 au 31 décembre, période pendant laquelle les commerces pourront fermer à 21.00 heures;
- Il est interdit de consommer de l'alcool sur la voie publique;
- Le moratoire sur les expulsions domiciliaires est prolongé.

Des concertations auront encore lieu avec les 19 communes et le niveau fédéral pour les mesures applicables à la nuit de Noël (du 24 au 25 décembre).

Il s'agit également, pour les commerces qui le désirent, d'étaler les achats sur une heure supplémentaire afin d'éviter une trop grande concentration de personnes.

Ces mesures sont prises afin d'éviter une recrudescence du taux de contamination de la Covid-19, de diminuer la pression sur le personnel soignant, de permettre le fonctionnement normal des hôpitaux et l'apport de soins pour tous les patients.

L'objectif premier est de préserver la santé de tous les citoyens et d'éviter à tout prix une troisième vague qui serait catastrophique d'un point de vue sanitaire, social et économique.

Nous vous rappelons que vous pouvez retrouver :

- **Toutes les mesures prises par le Gouvernement belge** liées au coronavirus sur le site **LE CENTRE DE CRISE NATIONAL (NCCN)**. Une permanence ininterrompue (24h sur 24, 7 jours sur 7) pour la collecte, l'analyse et la diffusion de toutes sortes d'informations urgentes aux instances compétentes est assurée.
- Vous pouvez aussi consulter le **site général du SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL SANTÉ PUBLIQUE** sur le coronavirus qui, lui aussi, regroupe toutes les informations utiles
- **Un numéro vert** est également mis à votre disposition. Ce numéro est accessible de 9h à 17h pour toutes vos questions: **0800 14 689**

- Pour toutes les informations sur les mesures prises par les autorités bruxelloises : **CORONAVIRUS.BRUSSELS**
- Si vous êtes **résident en Région de Bruxelles-Capitale** et que **vous n’avez pas de médecin traitant**, contactez le **1710**. Cette ligne téléphonique, mise en place uniquement pour les Bruxellois, donne accès à un dispatching de médecins généralistes pouvant vous conseiller quant à votre état de santé et vous orienter convenablement. Celle-ci s’adresse **en priorité** aux personnes présentant des symptômes de toux, rhume ou de fièvre, suspectant une atteinte au coronavirus. Une permanence ininterrompue est assurée (24h sur 24, 7 jours sur 7).

L’Expat Welcome Desk reste à votre disposition durant cette période ! N’hésitez pas à nous contacter par téléphone ou par e-mail.
